

台美經貿升級 美將上門談TIFA

展開預備性磋商 台美同步表示擴大雙邊經貿

■記者張凱勝／台北報導

工商時報

101.9.11

台美經貿關係將有突破性進展！美國國務卿希拉蕊9日在海參崴與前副總統連戰會談時釋放利多消息，表示將在雙邊「貿易暨投資架構協定」（TIFA）架構下，展開預備性工作及專家層級會商，並將派國務院官員來台進行諮商；美國在台協會昨天也予以證實。

外交部與美國在台協會（AIT）昨天默契十足地同時發表新聞稿，稱台美將擴大雙邊經貿關係，美方近期還將派遣官員來台進行諮商。

盼美支持區域整合

外交部新聞稿指出，代表馬英九總統出席第20屆「亞太經濟合作經濟領袖會議」（AELM）的連戰，與代表美國總統歐巴馬出席的希拉蕊，9日上午在俄羅斯海參崴舉行雙邊會談。雙方一致表



▲美國國務卿希拉蕊表示，將在TIFA架構下，展開預備性工作及專家層級會商，並將派國務院官員來台進行諮商。圖為連戰8月27日出席APEC行前記者會。（中新社）

達高度重視彼此經貿關係，並討論加強雙邊經貿關係將採取的步驟。

外交部指出，希拉蕊感謝馬總統卓越領導，使美牛進口議題完成修法，並提及貿易自由

化對台灣經濟與戰略前景之重要。連戰則說明台灣致力經貿自由化，期盼进一步提升台美經濟關係，並希望美方支持我積極參與區域經貿整合。

外交部說，希拉蕊對台美擴

大經貿議題之重要性表達高度認同，雙方並決定自即刻起在台美「貿易暨投資架構協定」（TIFA）架構下展開預備性工作，也將準備即將舉行的專家層級會商。

希拉蕊並表示，將派美國「亞太經合會」（APEC）資深官員、國務院東亞局經濟政策協調官亞圖·克夏（Atul Keshap）來台，就進一步擴大美台經濟關係展開諮商。

具體行動深化關係

外交部表示，台美關係在廣泛領域都有緊密友好發展，這次AELM期間，美方重申重視強化台美經貿關係，外交部表達歡迎，盼雙方繼續以具體行動深化雙邊經貿關係。

美國在台協會（AIT）的新聞

稿也表示，美台將在TIFA架構下展開預備工作，美方也將派遣資深官員亞圖·克夏來台，就擴大雙邊經濟關係展開諮商。AIT說，希拉蕊期望台灣能與國際各種貨品進口的標準接軌，例如牛肉，並盼台灣能盡快修法。

行政院發言人胡幼偉在返台專機上證實，台美雙方約定昨天上午發布將在TIFA架構下展開預備性工作。由於雙方已有約定，連戰無法在9日台美領袖雙邊會談結束後就透露相關內容。

高層人士說，前一次TIFA會談在2007年7月舉行以來，這是美方首度承諾要就TIFA復談展開相關準備工作。連戰在結束會談後，立刻向台北通報。

總統盼美支持台灣加入TPP 101.9.11

工商時報

記者張凱勝／台北報導

連戰與希拉蕊9日的會談，可謂20年來台美雙方最高層級的接觸，其中台灣期盼許久的重啟TIFA談判是最大進展，馬總統昨天除了感謝代表他出席的連戰外，也感謝美方以具體行動深化台美經貿關係，並希望美方支持台灣早日加入「跨太平洋經濟夥伴協議」（TPP）。

總統府發言人范姜泰基昨天表示，7月25日美牛進口案順利修法三讀通過後，馬總統即指示行政單位全力推動經貿發展。這次前副總統連戰在第20屆「APEC經濟領袖會議」（AELM），與美國國務卿希拉蕊

舉行雙邊會談，雙方決定即刻起在台美TIFA架構下展開預備性工作，這是值得振奮的消息，同時也證明政府推動經貿發展是走在



正確道路上。

范姜泰基轉述總統感謝美方以具體行動深化台美經貿關係，並希望未來美方也能支持台灣積極參與區域經濟整合，並稱希望不久的將來，美方也能夠支持台灣積極參與TPP。

總統除了特別感謝連戰的辛勞，對於代表團日前傳回可望參與「國際民航組織」（ICAO）的好消息，結束前又帶來數項重要經貿成果，總統也對全體代表團成員表示慰勉。

◀總統府發言人范姜泰基昨天表示，美牛進口案順利修法三讀通過後，馬總統即指示行政單位全力推動經貿發展。（本報系資料照片）

TIFA 復談 經濟部： 台美密切聯繫

記者張凱勝／綜合報導

針對中斷5年的「台美貿易暨投資架構協定」（TIFA）可望復談，經濟部次長梁國新昨天表示，台美之間工作階層確實有密切聯繫，他雖不方便談論，但經濟部正在努力中。

梁國新昨天下午出席印度台北協會舉行的「印度市場商機與投資機會研討會」，作以上表述。

台美貿易暨投資架構協定的協商自2007年起中斷至今已經5年，代表馬英九總統出席APEC經濟領袖會議前副總統連戰與美國國務卿希拉蕊，9日上午在俄羅斯海參崴舉行雙邊會談，會中敲定TIFA即將復談。

梁國新表示，目前還不方便公開討論TIFA的工作進度及內容，但他坦承，台美之間確實工作階層有密切聯繫。

這次連戰與希拉蕊的會談，是自前總統李登輝以來首見。根據連戰幕僚透露，連戰與希拉蕊會談時，不只談及TIFA、我加入TPP的意願，還觸及台美間任何想得到的議題，包括免簽、台美關係及軍售等問題，可以說是台美關係上的一大突破。

在TPP方面，連戰表示，台灣與澳洲已由雙邊方式了解TPP相關議題，也希望美方能與台灣進行雙邊對話，明年墨西哥與加拿大加入後，就是台灣加入TPP的好機會。

幕僚指出，由於加入TPP的門檻相當高，以日本為例，便會在農業等領域遇到較多困擾，同樣地，台灣要加入，一定也會在許多細節上需要加以克服。

陳雲林 帶著4大任務抵台

除了解兩岸文創產業合作可能，並為ECFA服貿談判做準備

工商時報 101.9.11

記者邱莞仁／台北報導

大陸海協會會長陳雲林昨(10)日率「文化創意產業暨書畫藝術交流團」來台。他表示，本次來台有4大任務，除了解兩岸雙方在文化創意產業方面的發展與合作的可能性，還要檢討現行關於兩岸發展文創產業的政策，並為下半年ECFA後期服務貿易的談判做相關準備。

海基會董事長江丙坤昨在圓山飯店與陳雲林及文創團一行會面。江丙坤在致詞時指出，在經濟和政治之間，最重要的就是文化。文創產業在大陸的十二五規劃及台灣的黃金十年願景中，都是很重要的產業，期待本次能進一步推動、發展兩岸文創產業。

陳雲林表示，本次來台有4大任務，除了解兩岸雙方在文化創意產業方面的發展與合作的可能性，還要檢討現行關於兩岸發展文創產業的政策，並為今年下半年ECFA後期服務貿易的談判做相關準備。

陳雲林指出，在當前世界經

濟發展面臨嚴峻考驗的同時，文創產業卻是一個充滿活力的產業，以高速、高附加價值的方式出現。大陸的文創產業雖有井噴式的發展，但起步較晚，總體來看占GDP只有2.76%，還是很低的。

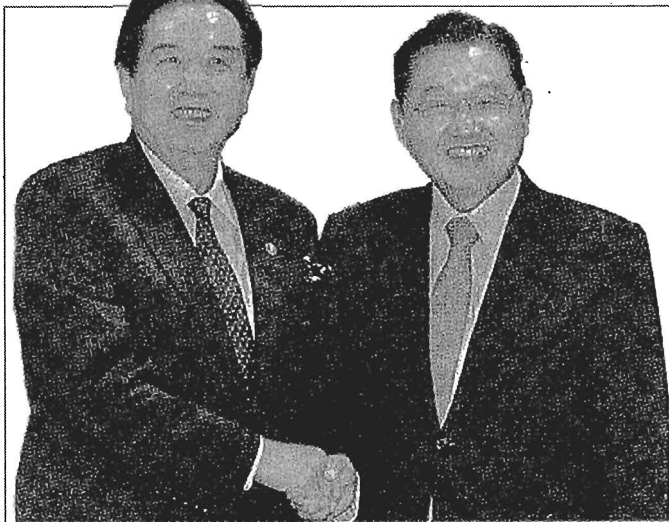
陳雲林表示，文創產業是台灣黃金十年六項發展產業之一，兩岸有共同的想法與優勢，本行就是來尋求互相合作、優勢互補並創造互利雙贏。

他並妙喻，「為什麼讓唐老鴨把中國的13億人口整得暈三倒四？那麼好的孫悟空大鬧天宮，怎麼就不能鬧得全世界都看我們的孫猴子？」

另外，由於外界盛傳陳雲林可能在中共十八大後卸任海協會會長一職，本次來台也被視為其「畢業旅行」。昨日致詞時陳雲林有感而發，暢談他與江丙坤自2005年初識經過，並盛讚江丙坤是「兩岸破冰的有功之臣」。

「自2008年以來，兩會（海基會、海協會）進行了8次會談、達成18項重要協議，用董事長（指江丙坤）的話說，是為兩岸民眾的交流、發展建築了18座高速公路。」陳雲林說，「不管未來、將來可能發生什麼樣的事情，做為一個職務來說總是有限的，但為兩岸民眾做點事情、服務，心願是無限的。」

陳雲林一行今日將在學學文創召開「兩岸文創產業交流座談會」，並參訪華山文創園區與松山文創園區。



●海協會會長陳雲林（左）昨率文創暨書畫交流團抵台後，隨即赴圓山飯店拜會海基會董事長江丙坤。圖／黃世麒

陳雲林此行4大任務

兩岸文創合作

1. 了解雙方文創產業發展的情況與現狀
2. 尋求雙方文創企業合作的可能性
3. 了解和檢討現行兩岸合作發展文創產業的政策

服務貿易談判

4. 為服務貿易的談判做相關準備

製表：邱莞仁

台美將重啓TIFA談判

工商時報 101.9.11

美方將指派資深官員
克夏 (Atul Keshap)
至台北諮商。

記者崔慈悌、潘羿菁、林
淑慧／台北報導

中斷5年的台美TIFA即起
啟動，我外交部與美國在
台協會 (AIT) 昨天宣布，
APEC領袖代表連戰與美國
國務卿希拉蕊在APEC會議
期間有共識，雙方立刻就貿
易暨投資框架協議 (Trade
& Investment Framework
Agreement, 簡稱TIFA) 進行
預備性協商，美方將指派資
深官員克夏 (Atul Keshap)
) 至台北諮商。

AIT指出，克夏是國務院
東亞局經濟政策協調官，
也是美方APEC資深官員代表
，但他來台的確定日期，仍
有待新任AIT處長馬啟思 (Christopher J. Marut) 本
月中抵台履新後才會敲定。

代表馬英九總統出席APEC
經濟領袖會議的連戰，9日
上午與代表歐巴馬的希拉蕊
在俄羅斯海參崴會談後，敲
定台美就TIFA復談，進行準
備。

外交部表示，希拉蕊對我
國完成美牛進口議題表示感
謝，並提及貿易自由化對臺
灣經濟與戰略前景的重要。
AIT的發言則更強調，在食
品衛生管理法修正案完成立

法後，台灣方面開放美牛進口，
能夠迅速執行。

馬英九昨天透過發言人范姜泰
基表示，此次雙邊會談的成果，
是值得振奮的消息，也證明政府
推動經貿發展是走在正確的道路
上，希望美方也能支持我國積極
參與TPP等區域經濟整合。

經濟部次長梁國新表示，期望
雙方可以盡快展開籌備會議，討
論議題。按往例，TIFA會議仍將
是一個次長級的會議，而克夏的
來台，則定位於專家會議。據了
解，經濟部目標是於年底前召開
TIFA會議。

經濟部表示，台美雙方的工作
階層向來都有保持聯繫，我方也
很明確向美方表達訴求議題，目
前瞭解包括台美投資協議 (BIA



●經濟部次長梁國新：期望
可以盡快展開TIFA籌備會議。

)、優質企業 (AEO) 相互認證
、標準相互合作以及電子商務等
四大協議，一直是雙方願意洽談
的議題，但是仍然有待籌備會議
確認。

兩岸經貿團體互設辦事處 10月底前掛牌

記者黃欣／北京報導

北京消息人士透露，兩岸
互設經貿團體預計10月底前
掛牌成立，陸方將派3位代
表來台，首席代表為海貿會
副會長高莉，剩下兩位代表
，一是大陸商務部原國際經
濟合作事務局局長李榮民，
另一位則來自大陸國台辦。

兩岸經貿團體互設辦事處
為ECFA協議的項目之一。今

年4月26日經合會第3次例會，
雙方宣布首批互設的經貿團體
名單，我方為外貿協會搶得頭
香，由「台灣貿易中心」名義
分別在北京及上海設立辦事處
；陸方則由「中國機電產品進
出口商會」出線。

先前曾傳出經貿辦事處互設
之所以延宕這麼久，是因我方
對陸方代表具有國台辦背景有
所疑慮。不過雙方經由溝通，

已突破這層障礙。據悉大陸
方面早已選定赴台代表人選
，之所以遲未宣布，也和上
述因素有關。消息人士指出
，目前雙方既已達成共識，
預估陸方近期就會正式宣布
赴台人選。

至於我方代表，上海由現
任首代邱揮立出任，北京首
代則由貿協行銷處副處長吳
政典擔任。此外貿協還將另
派兩位代表，當地雇員數約
在3到4人，辦事處初步規模
約為7人左右。據悉，現任
貿協青島代表的秦淮峰，屆
時也將轉調北京擔任代表，
另一位代表則由台北調派。

為了趕在10月掛牌，貿協
的北京與上海辦公室也在加
緊趕工。貿協表示，北京辦
事處地點選在國貿西樓，占
地300多平方公尺，計畫9月
27日左右搬到新家。

兩岸經貿團體辦事處比較

項 目	台灣	大陸
機構名稱	台灣貿易中心	中國機電產品 進出口商會
據 點	北京、上海	台北
首席代表	北京：貿協行銷處 副處長吳政典 上海：貿協上海代表處 首席代表邱揮立	商務部台港澳司 副巡視員、海貿 會副會長高莉
常駐人數	3人	3人
預計掛牌時間	今年10月底前	今年10月底前

製表：黃欣

經部推動與美企業相互認證

【記者江睿智／台北報導】甫結束的亞洲太平洋經濟合作會議（APEC）峰會，傳來台美貿易暨投資架構協定（TIFA）可望復談的消息。經濟部次長梁國新昨（10）日對此表示「肯定與歡迎」，據瞭解，經濟部規畫與美方洽談投資協定、優質企業相互認證、檢驗和標準的相互認證、

電子商務等協定。

此外，在WTO多邊協議架構之下，也可與美方就擴大ITA（資訊科技協定）議題，攜手合作。

立法院今年7月下旬通過食品衛生管理法部分條文，美牛將解禁；經濟部曾對外表示，目標是在今年底前召開TIFA會談。不過，梁國新昨日對

TIFA、工作階層籌備會議何時舉行，都未鬆口，僅表示雙方已在聯繫。

台美TIFA會談自2007中斷至今已有5年之久。外傳TIFA會談一旦復談，將由經濟部次長層級提升至經濟部長層級，梁國新昨明確表示，「沒有任何變動」，遵循既有的制度進行。

擴大投資＋推動公建

陳揆推升經濟 今開藥方

【記者蘇秀慧／台北報導】行政院長陳冲今（11）日下午將主持記者會，親自宣布「經濟動能推升方案」內容，據瞭解，陳冲開出的藥方，與目前韓國、美國採取的降稅、刺激消費有所區隔，主要是透過擴大投資、增加公共建設的作法，「除恢復外銷品出口沖退稅之外，沒有一項跟稅有關」。

陳冲一手主導這次的方案，上周六還在親自檢視內容，為定出具體的政府作為、時程和目標，相關部會一再被退件；而陳揆擴大投資的作法，相當重視引進民間投資，並要訂下目標金額。經濟部原提出每年1.1兆的目標，但行政院希望能夠加碼，最後的答案今日才能揭曉。

這項方案也被拿來和韓國、美國提振經濟作法比較，財政部次長曾銘宗表示，「並沒有拿租稅工具，作為刺激景氣的措施」，是我國的方案與美韓最大不

同點。因為，台灣的營業稅稅率只有5%、營所稅稅率17%，已具相當租稅競爭力。

官員也指出，台灣只有2,300萬人口，「提振消費恐不足以帶動經濟成長」，方案雖有推動旅遊觀光等促進消費措施，但不是重點，促進投資推動全面建設，才是「重中之重」。

據了解方案中僅恢復外銷品出口沖退稅，屬租稅減免項目。財政部規劃，擴大外銷品出口沖退稅貨品範圍，即關稅4.3%以上的貨品皆納入適用，雖然關稅4.3%以下的項目中2,500項為零關稅，但由於外銷品出口擴增沖退稅項目，有利企業降低成本。

由於陳冲將舉行上任以來首次正式記者會，藥方在正式宣布前，官員都三緘其口，只提出共有5個方向，分別是：推動產業多元創新、促進輸出拓展市場、強化人才培育訓練、促進投資推動建設和精進各級政府效能。

台美TIFA復談 經貿大突破

連戰會希拉蕊取得共識 將展開預備工作 舉行專家層級會商 總統盼支持我加入TPP

記者蘇秀慧／台北報導

外交部與美國在台協會昨（10）日以共同發布新聞稿的方式，指稱代表馬英九總統出席亞太經濟合作經濟領袖會議（APEC）的連戰，與美國國務卿希拉蕊進行雙邊會談，雙方決定在台美貿易暨投資架構協定（TIFA）架構下，展開預備工作，舉行專家層級會商。

經濟日報 101.9.11

連戰與希拉蕊的會談，是20年來，台美雙方最高層級的會談，也是TIFA談判的重大突破。

希拉蕊允諾，美方將派遣駐APEC資深官員、國務院東亞局經濟政策協調官亞圖·克夏（Atul Keshap）來台，就進一步擴大經濟關係展開諮商。

對於台美雙邊議題獲得重要突破，馬英九總統表示，希望不久的未來，美方也能支持我

國積極參與「跨太平洋經濟伙伴協定（TPP）」等區域經濟整合。

希拉蕊感謝馬總統，主導美牛進口議題完成修法，並提及貿易自由化對台灣經濟與戰略前景的重要；連戰則說明台灣致力經貿自由化的努力，期盼進一步提升台美經濟關係，希望美方支持台灣積極參與區域經貿整合。

據了解，兩人這次會晤，觸及台美間所有雙方關心的議

題，包括美國免簽、台美關係及軍售等，可說是台美互動上的重大突破。其中關於TPP方面，連戰表示，與澳洲已由雙邊方式，了解TPP相關議題，也希望美方與我進行雙邊對話，明年墨西哥與加拿大加入後，就是台灣加入TPP的好機會。

相關人士指出，我方要在墨西哥和加拿大後加入TPP，有一定難度，但儘快加入是我方期待。正式加入前，會加緊步伐，對可能受到零關稅衝擊的國內產業，包括硬體與軟體部分，進行清查，把產業衝擊降到最低。

同時，日相野田佳彥也主動和連戰交談，並表示在發展台日關係上有具體共識。

對外洽簽經濟合作協議(ECA)策略藍圖時程

時間(年)	目標
2012	1.重啓TIFA協商：研究台美FTA和加入TPP
	2.完成ECFA服務貿易簽署
	3.力拚簽署台星經濟夥伴協議(ASTEP)
	4.力拚簽署台紐經濟合作協議(ECA)
	5.透過已簽訂的台日投資協議，以堆積木方式推動簽訂台日ECA
	6.和印度、菲律賓進入可行性研究
	7.和印尼、馬來西亞進入共同研究
	8.與以色列設立FTA小組
2013	1.完成ECFA貨品貿易簽署
	2.完成ECFA爭端解決機制簽署
	3.完成對歐盟大部分會員國洽簽ECA的遊說
	4.透過與東協國家洽簽ECA，切入東協區域全面經濟夥伴關係(RCEP)
2020	加入泛太平洋戰略夥伴協議TPP

資料來源：採訪整理

蘇秀慧／製表

經濟部規劃在TIFA下協商議題

協議名稱	意義
投資協定	●透過公權力保障，降低投資人在地主國政治風險 ●促進兩國之間投資
優質企業相互認證(AEO)	●財政部已建立優質企業認證制度，若與美國相互承認，AEO廠商產品輸美可快速、便捷通關
檢驗和標準的相互認證(MRA)	●兩國間建立各項共同標準、檢驗或檢疫相關協議 ●排除非關稅貿易障礙
電子商務	●目前全球對於電子商務交易是否課稅並無定論 ●簽署協議旨在相互承諾電子交易得以免稅，有助電子商務發展

資料來源：採訪所得

江睿智／製表

陸外貿乏力 進口創7個月新低

對台外貿總額、出進口成長率 均較去年同期下降

■記者龔俊榮／綜合報導

工商時報 101.9.11

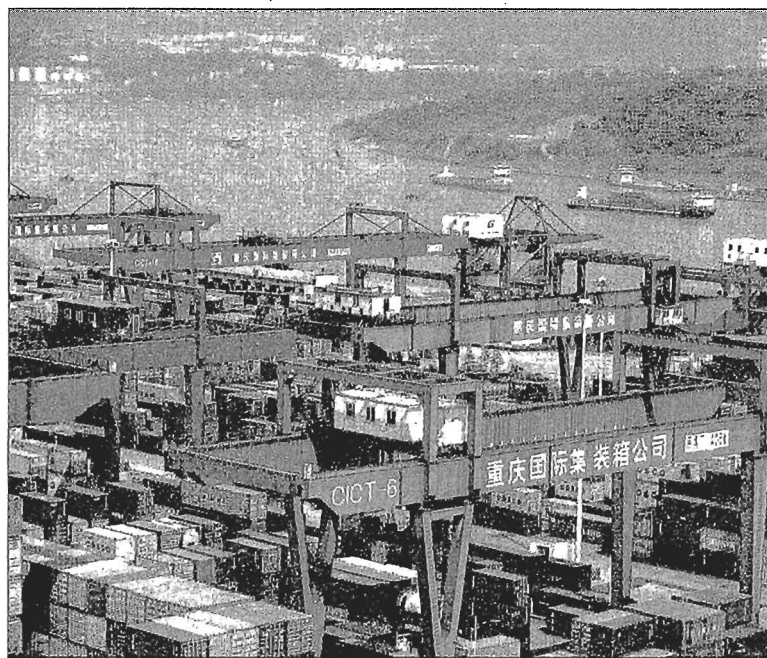
大陸海關總署昨天公布8月進出口統計，表現低於市場預期。其中出口1779.73億美元，年增2.7%；進口1513.13億美元，卻年減2.6%，創7個月來新低。但8月貿易順差擴大為266.61億美元。面對景氣風暴，8月外貿表現動能不足，對下半年依然不容樂觀。

今年1到8月，大陸與台灣進出口貿易額為1045.5億美元，與去年同期相比下降2.1%，進出口額雙雙下跌。

進出口低於市場預期

海關總署指出，1至8月進出口總值2.49兆億美元，比去年同期成長6.2%，仍低於全年預期目標10%。其中，出口1.30兆元，年增7.1%；進口1.18兆美元，成長5.1%；貿易順差1206億美元，擴大31.8%。

網易財經網指出，8月進出口



▲大陸海關總署昨天公布8月進出口統計，表現低於市場預期。圖為重慶兩路寸灘保稅港區。（新華社）

總額3292.86億美元，年增0.2%，也較上月微增0.2%，進出口實際增幅均大幅低於預期，尤其是進口，特別是進口成長乏力，出現了1年內第2次衰退走勢，增速並創下了7個月新低。而出口也差強人意，僅回升至2.7%，遠低

於市場預期。進出口情況均不樂觀。

面對全球景氣成長趨緩，尤其歐債危機四伏，的確影響到大陸對歐盟的出口，前8月對歐貿易總額3650.5億美元，下降1.9%，對日貿易總額2187億美元，也下

降1.4%，歐日兩地可說是大陸外貿的重災區。

重慶出口增速為1.7倍

還好，隨著美國景氣緩步回溫，對美貿易總額3129.7億美元，年增9.6%，對東盟表現不錯，貿易總額2528.7億美元，成長7.7%。與金磚四國的貿易往來，同樣繳出不錯成績單，對俄羅斯和巴西雙邊貿易總額分別為584.1億和574.1億美元，年增14.9%和6.3%。

在大陸各省區的外貿表現，仍集中在廣東與江蘇等沿海7省手上，今年前8月廣東外貿總額6261億美元，年增5.3%，占總貿易額25.1%。江蘇外貿總額3532.1億美元，表現持平；上海和北京分別為2896.5億和2712.9

億美元，分別增加1.1%和8%。此外，浙江、山東和福建外貿總額分別為2041.8億、1573億和971.1億美元，分別年增0.8%、2.9%和10.4%。上述7省市外貿總額占總比重的8成。

隨著大西部的崛起，已扮演大陸經濟成長引擎的要角，其中重慶出口增速為1.7倍，河南、四川和江西的出口增速分別為63.4%、47.8%和43.3%。

在出口商品部分，機電產品成為出口主力，有7488.4億美元，年增8.3%，占出口總額57.2%。值得注意的是括服裝、紡織品、鞋類、家具、塑膠製品、箱包與玩具等7大類勞動密集型產品出口值合計占總出口額的20.3%，年減0.3個百分點，顯見傳統產業已受不景氣的嚴重打擊。

陸出口節節敗退 經濟致命傷

中國製造在美市占腰斬 多重路障斷製造業活路 情勢危急

■記者高行／綜合報導

工商時報

101. 9. 11

一度風光無比的中國製造，如今瀰漫一片「肅殺」之氣。「2012世界經濟論壇」指出，一般認為人口紅利減少為拖垮大陸經濟增速的最重要因素；不過，另一項結構性因素更不容小覷，即「出口競爭力」，這項指標一旦節節敗退，大陸經濟潛在成長力必然下降。當前中國製造業的「出口」正面臨多重路障，情勢相當危急。

衡量國際競爭力的一項重要標準為在國際市場的出口份額。2004年至2008年，大陸產品外銷美國呈高速成長，至2011年初到達頂峰，當時美國22.75%進口產品都打著「中國製造」印記，今年上半年該數字重跌至9.2%，腰斬一半以上。

美國強推再工業化

大陸指標性企業人士對此波外銷暴風感受至為深刻，海爾集團執行長張瑞敏直言：「我目前的感受不是如履薄冰，而是走鋼絲。」；中集集團總裁麥伯良的形容更驚悚，「你能不死，就是奇蹟！」



▲大陸製造業的「出口」正面臨多重路障，情勢相當危急。圖為江蘇連雲港一家能源公司。

（新華社）

報導將大陸出口競爭力的驟降歸咎數項因素，首先是新興經濟體從中國虎口搶食勞動力、價格等競爭優勢。東南亞國家近年積極從大陸手上拔訂單，跨國公司將生產基地向東南亞轉移也蔚為風氣。報導特別舉出一項觀察重點：大家不妨留意一下經常穿的耐吉和愛迪達，「Made in China」是否變得愈來愈少？

另一項因素為美國正在加緊「回收」製造業。報導說，金融危機後美國逐漸加速的「再工業化」以及美國政府強力推動「製造業回歸」，正在改寫全球製造業的格局。美國推進再工業化戰略，恰逢大陸正在進行產業結構調整和升級，中美兩國難免構成「交集」並形成直接競爭，目前美國製造業回巢和資本回流趨勢明

顯。

再者，中國製造遭遇第3次工業革命新挑戰。大陸高端製造業

除面臨歐美已開發國的強力競爭外，各國和地區發起的貿易救濟調查，反傾銷、反補貼等數量增加，也對大陸製造及出口業造成障礙，尤其在節能等新興領域。

4大慘業拉警報

報導列舉大陸新興4大「慘」業。太陽能正遭歐美反傾銷訴訟圍剿，歐盟市場一旦關閉，一場破壞力超大的太陽風暴即將席捲整個業界。大陸工程機械產業整體銷售收入上半年下降近20%，市場需求迅速萎縮，幾乎所有品類都呈現負增長。

鋼鐵業也陷入寒冬，今年前5個月大中型鋼企利潤較去年同期大減56.9%，利潤降幅繼續呈擴大走勢。另標準的出口業航運更是哀鴻遍野，包括造船、海運及集裝箱在此波景氣寒風中無一倖免。

化學產業

工商時報

101. 9. 11

高峰論壇

12日

登場

邀請產業菁英開講 掌握全球脈動
開創化學科技綠色新紀元

■李水蓮

由工業技術研究院及台灣化學科技產業協進會共同主辦的「2012台灣化學科技產業高峰論壇」，12日在台北國際會議中心舉辦。台灣化學科技產業協進會理事長吳澄清主持開幕典禮，副總統吳敦義應邀親臨致詞、經濟部部長施顏祥及重要長官代表，以及國內、外業界菁英，共同為該活動揭開序幕。當天並頒發2012化學科技產業6大菁英獎，以彰顯台灣優質化學產業的新形象，以及開創永續發展的新思維。

今年大會以「創新化學科技營造綠色生活ECO Life through Innovative Chemical Technology」為

主題，共創台灣化學科技產業的綠色新契機。研討領域涵蓋：「化學工業的創新與改變」、「製程安全與綠色能源」、「高分子在綠能、3C、顯示產業的應用」、「化學工程與應用化學」等，包括BASF、SECCO Petrochemical、Asahi Kasei Chemical、ITRI等4大國際講座，以及成功大學化工系教授陳志勇、新加坡教授Mary B. Chan-Park等8大專題報告，以揭露全球高值化學產業發展趨勢與願景，並建構台灣化學科技新未來。

大會主席吳澄清表示，台灣化學工業年產值約4兆新台幣，在國內與資訊電子業並

列為最大產業，在全世界之產業規模上，亦名列第十名，可見其於全球經濟上扮演舉足輕重的角色，成績相當亮眼。為維繫、加強化學科技產業成果，台灣化學科技產業協進會自92年成立以來，每年均結合工業技術研究院舉辦大型「國際化學科技產業高峰論壇」，以提供國內產業界吸收新知及技術交流的機會，並邀請國際級專家學者參加論壇、經驗分享，促進各界交流與互動，使企業及時掌握全球產業動向、技術發展及參考借鏡。

吳澄清也感謝歷屆理事長的支持與推動，他強調，該協進會以化學科技服務基礎民生為經，以電子、光電、綠能、生技等高科技產業之發展為緯，加速化學及其下游產業升級，及提升化學產業附加價值。該協進會為我國化學產業國際交流的窗口，期許積極與國際接軌，帶動國內化學產業的轉型，為新興化學科技產業注入新的生命力。

接下頁

承上頁



產業貢獻獎

台灣杜邦百年核心價值 改善生活品質 創造永續典範

●杜邦是一個以科學公司，橫跨電子通訊、安全防護、農業營養、塗料顏料、應用化學、高性能材料及紡織、建築與運輸等領域，提供永續解決方案，以改善人類生活品質，讓生活更安全、更健康、更美好。

杜邦公司於1802年成立，總部位於美國德拉瓦州威明頓市，超過210間工廠遍布全球，營運據點遍布全球80餘國。此外還有35個實驗中心分布其他12個國家，杜邦致力透過創新動力提出科學解決方案，面對環境的變遷，杜邦不斷調整公司業務發展，210年來不斷在科學上探索成為全球最具創新的公司。但百多年來杜邦公司始終堅持四個核心價值：安全與健康、保護環境、遵循最高標準的商業道德規範、尊重他人與平等待人，杜邦相信唯有透過上述四項核心價值，才能永續經營企業。

台灣杜邦公司成立於1968年，為台灣最早、最大的投資外商之一，進口及行銷杜

邦多元化的產品，並為客戶提供技術支援及服務，目前共有13個事業體。台灣杜邦創新研發中心設立於台灣杜邦新竹廠內，強化全方位、高效能的服務，對台灣提供全球杜邦的資源，提升在地創新研發能力，力邀台灣政府、學術研究單位和產業夥伴一同加入全球合作的行列，厚植台灣的研發應用能力，維持科技領先的優勢。

台灣杜邦創研中心，在全球杜邦陸續建置的創新研發中心網路中，擔任關鍵樞紐；從基本面的技術研討、產品應用拓展及改善，到進階的產品升級、創新應用，進而導出新產品的開發，整合全球杜邦的創新科技，以「全杜邦One DuPont」的整合性服務及兼容式創新的合作模式，與杜邦核心接軌，且能和杜邦全球75座研發應用

中心的研發團隊連線即時溝通討論。

針對技術突破、終端應用及策略性的技術發展藍圖，以台灣科技島的雄厚實力，在國際級先進技術的產品研發平台上，經由面對面的技術研討、團隊間的腦力激盪，合作開發突破性的技術概念與創新產品，共創永續雙贏。



接下頁

承上頁



產品創新獎

遠東新世紀PET綠色材料 斐聲國際

●成立超過60年的遠東新世紀公司(原遠東紡織)，具備從上游石化、聚酯至下游紡織及包裝材料的垂直整合優勢，為全球前五大聚酯製造商，領先同業進入綠色產業，除廣泛開發聚酯回收材料及生物可分解材料外，目前正積極研發生質原料，全力朝向綠色環保產品發展。

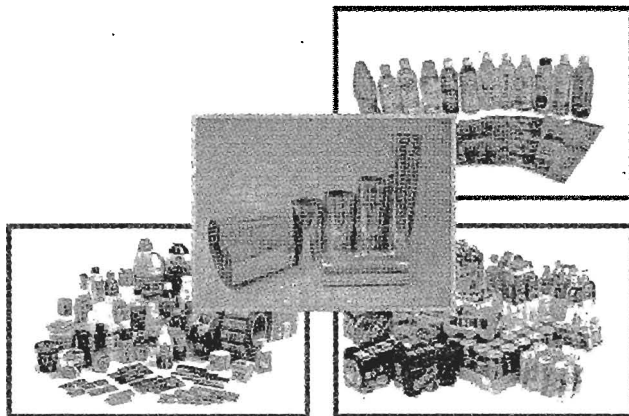
運用創新的思維、優異的技術與卓越的管理，成為聚酯、紡織材料領導者，並為多元資產創造最大價值，以引領社會發展，提昇人民福祉，成為全球最大食品級PET及產業級PET供應商、全球最大聚酯棉不織布供應商

、全球第四大聚酯棉供應商及全球前五大聚酯製造商。

「遠東企業研究發展中心」，以「聚焦聚酯、環保、節能及減碳」為主要研發方向與目標，運用遠東新世紀公司累積之PET合成技術為基石擴展研發，持續開創以PET為基礎之合成原料、產品，不斷推升PET在高附加價值產業的應用領域。定位為「新應用市場、新目標市場」之新產品先期研發。研發方向增加PET Recycling各種相關技術與應用及以生質材料為基礎來製備聚酯原料MEG、PTA等相關綠色技術。

配合政府環保政策與世界潮流趨勢，該研發中心特成立「取代PVC之聚酯熱收縮膜材料研發」專案，以FENC核心技術開發聚酯熱收縮膜材料，以取代飲料標籤用途的PVC熱收縮膜。並於2006

年及2009年成功地完成第一代中縮率(65%以下)及第二代高縮率(65%以上)熱收縮膜PET共聚酯材料之開發，應用於容器包裝及飲料標籤用途。



產品創新獎

紡織所敷材紡織品 帶動國內敷材更上一層樓

●紡織產業綜合研究所係國內專業之紡織科技研發及知識服務研究機構，自2001年開始投入敷材紡織品研究，10年來已小有成果。該所此次參與2012年化學科技產業產品創新獎甄選並獲獎，使這項研究成果再次受到肯定，也讓紡織所有機會推廣此具環保意義，且具良好生物相容性的止血創傷敷材。

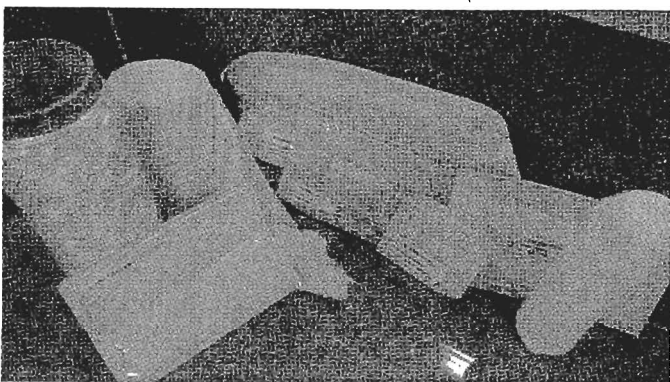
綜觀目前國內創傷敷材，大多以低階的方式進行應用，一般只使用在傷口的表面覆蓋，避免細菌感染，在傷口處理方面之應用技術較低且產值較小；至於以先進的生物體高分子製成的創傷敷材，來源大部份購自國外，故其價格及使用時效上都受限於國外廠商。

紡織所開發出屬於本土的創傷敷材技術，不單降低產品成本，並增加敷材使用的

便利性及有效性。主要針對纖維素、幾丁聚醣、海藻酸鹽及膠原蛋白等生物性材料為主，進行相關產品之研發。以濕紡技術及設備進行相關生物醫用高分子之成型及纖維製作等相關技術及產品開發，目前已有多項技術移轉業界，協助國內廠商解決甲殼素／幾丁聚醣或海藻酸鈉商品化之生產技術及成本等問題。

除以濕式紡絲為基礎技術，開發甲殼素／幾丁聚醣／

海藻酸鹽纖維外，同時建立原料端製造精緻化技術，使原料端能符合醫療用；此外運用不織布及織造技術加上產品設計，開發出具有良好止血、促癒之止血敷材及相關止血產品，應用領域包括有止血、清創、一般創傷、採皮創傷、手術創傷、熱傷、潰瘍等。期待未來產官學研的攜手合作，讓國內創傷敷材及相關醫療器材研究，能更上一層樓。



救經濟 陸資來台、產業外勞大鬆綁

政院拚經濟 將開放陸資投資一般旅館、運動場館與不動產租賃 另特定台商返國投資 外勞比例升至40%

中國時報

101.9.11

李明賢、洪凱音、王莫昀
／台北報導

行政院長陳冲預計最快今日下午召開記者會會端出拚經濟方案，將觸及台商回流方案，輔以鬆綁產業外勞等多項策略性措施，以振興經濟景氣。官員透露，政府將開放讓陸資投資一般旅館、運動場館與不動產租賃；此外營造業的陸資投資限制也將放寬。至於製造業部分，將就七大關鍵性產業包括半導體、面板等放寬投資比率限制。

對這套振興經濟方案，陳冲昨口風甚緊，僅提到政院會有一個經濟動能的推升方案，但仍在最後研擬階段。據了解，主要內涵就是指行政院正在檢討的第四波陸資來台鬆綁內容，其中公共建設類別與對應服務業等將於明(十二)日開會檢討。

政院表示，政院拚經濟方案將由陳冲親自對外報告，說明政府因應國內、外景氣的短、中、長期振興經濟方案，及台灣產業特質，檢視結構面及未來具體作為，方案包括擴大民間投資、新興市場出口拓銷、產業多元創新、公建創新財務策略等短中長期措施。

在吸引台商回流部分，經建會也擬策略性專案輔導台商返台投資，擬有條件鬆綁特定台商返國投資運用外勞比例至四十%，陳冲昨受訪時也說，經建會主委尹啟銘曾在總

統府財經月報提出簡報，外勞鬆綁方向最近就會定案。

有關鬆綁法令，進一步開放陸資來台投資，媒體問及是否全面開放陸資投資面板業，陳冲昨也說，他會尊重經濟部的專業分析。

官員指出，陸資來台投資限制，經過三波鬆綁後，製造業已開放項目約二〇四項，開放幅度為九十七%，服務業為一六一項，幅度為五十一%，公共建設為四十三項，幅度為五十一%。

由於政府一連三波開放政策，對陸資招手，成效卻相當有限，為此相關單位將就細部原因進行檢討，希望就一些眉角做適度開放，像是一般旅館、不動產租賃業的檢討放寬，就是針對時下實務上遇到的瓶頸，檢討改善。

另列為第三波檢討項目，後來並未開放的海淡廠、醫療園區與農業科技園區，這一次可望重新納入檢討，惟官員表示，目前以海淡廠的爭議性較小，其他兩項開放的可能性不高。製造業部分，第四波檢討重點在放寬陸資在台的限制，例如陸資的主導權。

經濟部官員指出，除了主導權之外，具有國際競爭力或國家戰略的產業，例如晶圓代工、面板與工具機等，現行陸資必須具備上下游產業供應鏈，投資要有策略合作目的之限制，也將一併檢討。

另外，食品製造業、非酒精飲料製造業、鋼鐵冶煉業與機車零組件業等產業有關陸資持股不得超過五成部分，經濟部也評估是否要拿掉。經濟部表示，重新評估相關限制的原因是考量到陸資來台效果不彰，目前工業局正在徵詢國內相關公協會意見，一旦與產業界達成共識，將盡快將意見書回覆給投審會。

南韓救經濟 減稅52億美元

3個月內第2波振興措施，惟專家咸認不足，韓央行周四料將再降息1碼

記者林國賓／綜合外電報導

為了搶救經濟，韓國昨（10）日宣布總規模5.9兆韓元（52.3億美元）的減稅振興消費方案，此舉是3個月內所推出的第2波振興經濟措施。惟南韓經濟學家認為劑量仍嫌不足，韓國銀（央）行本周四料將再降息1碼，提供拉抬經濟的額外助力。

工商時報

101. 9. 11

基於歐債危機久拖、經濟疲軟不見起色，韓國財政部周一公布新的振興方案，主要目標為藉由減稅刺激消費，內容包括個人所得、購買汽車與房屋的稅率調降優惠，以及擴大國營社福計畫，總規模達5.9兆韓元（約合新台幣1,552億元）。

新推出的振興經濟措施內容，包括購屋租稅優惠等，例如今年購新成屋可享5年資本利得稅豁免優惠，及購屋稅率減半等；在汽車及家電等產品，也大幅調降消費稅，如小客車的購車消費稅由原來3.5%大砍至1.5%，家電消費稅也降至3.5%。

韓國6月底才宣布第1波總規模8.5兆韓元的振興方案，合計2波方案總金額相當於全年國內生產毛額（GDP

）的1%，財政部並預估，第2波方案可提振今年經濟成長約0.06個百分點，明年貢獻度估0.1個百分點。

韓國財長朴宰完表示：「由於全球市場不振與歐債危機懸而未決，各界對於韓國疲軟經濟力的疑慮愈來愈多。」

財政部也發布聲明指出：「為了協助經濟轉強，本部將研擬目前可用的所有資源選項。」

南韓刺激經濟新方案內容大致在市場預期之內，分析師與經濟學家並認為振興手筆太小，對於刺激內需的效果十分有限，刺激經濟成長有賴韓銀進一步降息。

友利投資證券公司分析師Peter Park表示，振興方案的刺激效果將不如政府的預

期，即便祭出2波振興措施，今年全年成長率要保3%根本很難達成。

他還說：「當大家都看空房市與景氣時，有誰會購車買房？也是因為這樣，市場才會呼籲央行周四再降息。」

大宇證券分析師尹汝三也預期韓銀後續還有更多的貨幣刺激方案，本周四將會宣布降息1碼。

韓銀7月意外降息1碼後，8月將基準利率維持於3%不變。

韓銀7月宣布調降全年經濟成長率預測，從原先預估的3.5%下調至3.0%，市場廣為預期韓銀10月份發布最新評估報告時還會進一步調降成長預測。

南韓第2波經濟振興方案重點

■ 今年購買新成屋，享5年資本利得稅豁免優惠

■ 在今年底前買房享購屋稅率減半優惠。

汽車與家電個人消費稅調降，小車稅率從3.5%降為1.5%，大車稅率降至6.5%，家電降為3.5%。

■ 個人所得稅調降。

■ 預估可提振今年經濟成長0.06個百分點，明年0.1個百分點。

製表：林國賓

● 經濟疲軟不見起色，韓國周一公布新的振興方案。右圖為南韓總統李明博。圖／美聯社



刺激經濟 長短期要兼顧

記者崔慈悌／新聞分析

南韓宣布規模逾52億美元的經濟振興方案，下調個人所得稅、購屋與購車稅率，同樣屬於以出口為導向的國家，南韓選擇轉向刺激內需救經濟，行政院預計今天宣布的經濟動能推升方案，卻選擇以提升外銷競爭力來救經濟。

台、韓產業同樣飽受海外需求萎縮而受到重創，南韓此次宣布的措施，除了擴大社福資助計劃外，主要以降稅為主，希望透過短期的振興經濟手段，刺激國內消費來支援產業，收到立竿見影效果。

以今年經濟成長率來看，台灣受到的景氣衰退衝擊遠較南韓更

大，但政院的規劃方向，主要著重在產業結構及相關人才培育等中長期的經濟調整，短期措施僅占極小部分，租稅優惠手段並未列入其中。

政院未採取南韓的手段，根據行政院官員的說法是因為「兩國產業狀況不同」，希望我國能透過改善產業結構及人力培育等措施，提升產業外銷競爭力，進而吸引台外商及民間投資，進一步帶動就業，等民眾有了錢，消費力自然會提升。

事實上，行政院不能比照南韓的作法，不是「不願」而是「不能」，因為財政困窘，以政府現有財源「生吃都不夠，哪還有得曬乾」，從中央到地方政府都在

喊窮，財劃法、公債法都搞不定，哪來餘力降稅。

過去政府採取的刺激經濟手段，無論是擴大編列預算帶動投資，還是提高社福支出，都因財政困窘無法再端上桌，就連降息，也因市場一堆爛頭寸，利率逼近於零，難以再作為有效的政策工具。

台灣政經現況逐漸走入死胡同，這是政院不得不採取中長期措施，從源頭開始調整的真正理由，只是重病患哪能等到體質調整好才來治療，眼看台灣經濟即將病入膏肓，行政院除了端出中長期政策，更應該祭出短期手段來激勵人心，振興經濟。

財長：我已無稅可減

工商時報 101.9.11

以促進外銷帶動 內需，政院今端 推升經濟方案。

記者林淑慧／台北報導

南韓昨日推出減稅方案，希望振興經濟成長。財政部長張盛和昨（10）日表示，政府減稅刺激景氣的工具，過去數年已經善用，包括營所稅等稅率已減到最低，在國家財政困難下，未來減稅不易。

張盛和表示，我國租稅在過去數年已減至最低，包括調降遺產稅率至10%、營利事業所得稅由25%調降至17%，個人綜合所得稅各級距也調降1%稅率，也將扣除額、免稅額全部調高，早已「無稅可減」。

況且，他說，財政部為因應金融海嘯帶來的衝擊，推出減稅方案以刺激景氣；但當政府不斷減稅，社會上對於租稅公平的呼聲漸起，因此財政部才

推動特種貨物及勞務稅（奢侈稅）及證所稅的立法。

記者崔慈悌／台北報導

行政院長陳冲今（11）日將端出經濟動能推升方案，預計宣布鬆綁外勞、擴大開放陸資、專案開發新興市場等具體政策全面推升國內經濟。行政院強調，我國與韓國產業狀況不同，將以提振外銷帶動投資來刺激國內消費。

陳冲預計今天親自主持振興經濟會議，端出涵蓋產業、輸出、人力、投資與政府五大構面的經濟動能推升方案。

在人力資源方面，預計將針對產業界關切的引進外勞等問題進行鬆綁，陳冲表示，經建會主委尹啟銘上周已在總統府財經月報中提及類似構想，昨天尹啟銘已從海參威開會回台，將會做出最後建議。

在擴大投資方面，經濟部已全面檢討陸資的開放政策，政院將會宣布大方向，再由經濟

部進行細部規劃。陳冲表示，該案目前已在經濟部進行審議，基本上政府對於任何行業都沒有成見，會尊重經濟部的專業分析。

對韓國提出的經濟振興方案與我國將提出的推升方案有落差，行政院代理發言人黃敏恭表示，我國與韓國產業狀況及環境有很大的不同，政院擬定的推升方案不以租稅為手段，而是涵蓋所有的政策工具，「能用的都用上了」。

他說，以台灣GDP架構來看，最前端就是內外銷，因此提出的政策也要對症下藥，先從提振外銷做起，包括進口原料的調降等等，有了市場才能帶動政府及民間投資，也才能進一步刺激國內消費。

南韓宣布52億美元振興新案

積極降稅、擴大社福及投資 分析師：仍不夠

【連欣儀／綜合外電報導】受累全球景氣降溫，南韓經濟遭重創，南韓企劃財政部昨公布總規模5.9兆韓元（52.24億美元）新一輪經濟振興方案，希望藉此支撐疲弱的經濟成長，可望貢獻今年經濟成長率0.06百分點。

力圖挽救疲弱經濟

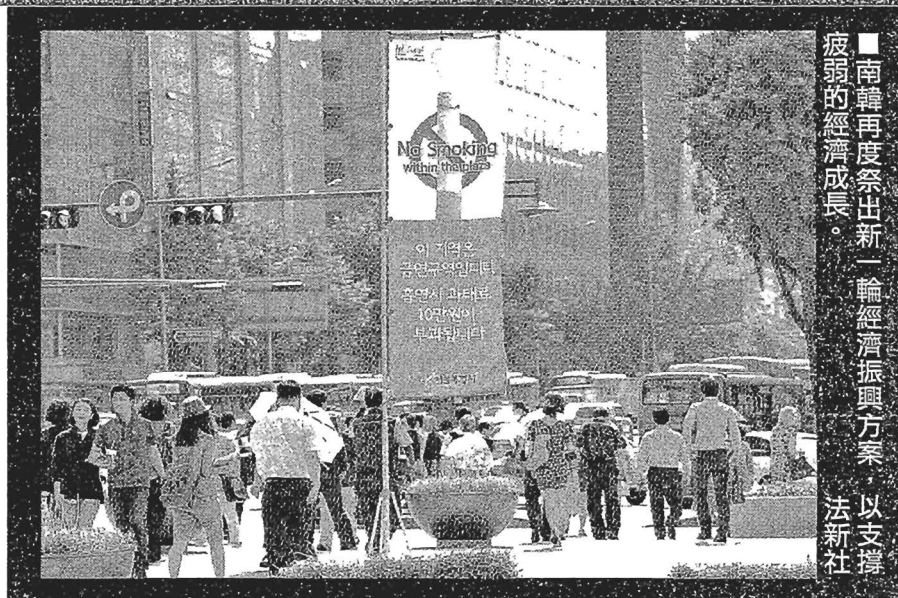
南韓企劃財政部長朴宰完說：「歐債危機已經延燒多年，衝擊已開發國家以及新興國家經濟成長。新一輪經濟振興方案內容包括下調個人所得稅率等減免稅措施，預計可讓納稅人減輕總計2.3兆韓元（20.37億美元）的稅負負擔。」顯示南韓政府欲努力提振民間消費的決心。

此次最新的經濟振興方案並不需要編列新的國家預算案，其中今年內所涉額度預計達4.6兆韓元（40.73億美元），明年所涉額度達1.3兆韓元（11.51億美元）。新一輪振興方案包括下調個人所得稅率、下調購車、家電的稅率、購屋交易稅減免、擴大投資支出、提振地方經濟及擴大社福資助等。

日上季經濟僅年增0.7%

若加上南韓政府於6月時公布規模8.5兆韓元（75.26億美元）的經濟振興方案，南韓今年經濟振興方案總規模高達13.1兆韓元（115.99億美元），占南韓GDP（Gross Domestic Product，國內生產毛額）比重達1%。

儘管如此，部分市場分析師認為，



■南韓再度祭出新一輪經濟振興方案，以支撐疲弱的經濟成長。
法新社

南韓刺激經濟方案政策方向與分配金額

項目	金額(兆韓元)
購屋交易稅減免	0.7
下調個人所得稅率	2
下調購車稅率	0.1
擴大投資支出	0.3
提振地方經濟	2
擴大社福資助	0.8
合計	5.9

資料來源：
南韓企劃財政部

南韓新一輪經濟振興方案規模並沒有大到可以真正改善疲弱的南韓經濟。SK研究機構經濟學家金玄武說：「這樣的經濟支撐措施很難對疲軟的消費者以及企業信心起很大的效果，且規模並不大，也不是由政府直接挹注資金到民間。」

歐債危機持續衝擊全球主要經濟體的經濟，日本內閣府昨公布：第2季經濟較去年同期成長0.7%，低於先前市場預估目標1%，為初估值1.4%一半；內需對第2季經濟成長率貢獻度下修至0.2個百分點，凸顯歐債危機增添日本出口經濟衰退風險。

上月營收耀眼+產品報價將漲3%至5%

展頌集盛力鵬 Q3營運趨穩

【記者柯玗寧／台北報導】尼龍族群受到尼龍原物料己內鹽胺（CPL）價格走穩，8月產品報價續增，包括展頌（4427）、集盛、力鵬等尼龍粒大廠，昨（10）日公告的8月營收持續成長。業者表示，9月產品報價還較8月續增3%至5%，營運有逐漸走穩趨勢。

展頌昨日公告的8月營收

7.08億元，月成長15.49%，優於同業表現。

展頌主管表示，8月營收成長，主要受到產品報價提升，8月CPL的合約價每公噸2,300美元，較7月的每公噸2,230美元上漲3%，部分特殊型產品，產品報價順利轉嫁原料成本，拉升營收表現。

目前9月接單能見度已到月

底，產品報價又較8月調升3至5%，估算9月的營運水準可望與8月相當。展望第4季，展頌表示，今年因為原物料價格波動幅度平穩，加上國際經濟情勢不佳，預料下游不會有急單搶進，一般尼龍廠第4季的營運不會大幅上漲，但可望因為是傳統旺季，仍有平穩表現。

不過，展頌因為竹山廠有新

產能陸續開出，增加不少高毛利的極細纖維、尼龍66原絲、產業用絲產品，對拉升公司毛利有顯著作用，第四季營收也可望因此成長。

展頌竹山廠至年底前，一、二期生產線可望投產；第三期、第四期生產線則會在明年上半年投產。

展頌一、二期擴建，以填補

竹山廠原有產能與高條數的尼龍6原絲為主，三、四期則是以特殊用途的尼龍6及66原絲為主。展頌昨上漲0.07元，收8.6元。

集盛昨公告8月營收15.24億元，月增1.97%。力鵬8月營收23.45億元，月增1.4%。

法人指出，尼龍廠在今年第2季因CPL價格走跌，大幅認列虧損，上半年財報多為虧損，但7月開始，受到CPL價格走穩，出現訂單敲進，8月、9月則陸續調漲產品單價，第3季營運表現出現步步高的局面。